

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(第八四一第卷三十三第紙新) Saturday 16 October 1971 (Vol. 33 No. 148 Page 1)

郵寄每月二元七角五分
每季八元二角五分
半年十六元五角
全年三十三元
零售每份一毛五分



聯天下週開始辯論中國代表問題

美國勾心鬥角

圖保台灣席位

（本報訊）十六日加國大社電：聯合國大會於下週一（廿二日）開始辯論中國代表權問題，美國與台灣代表將交換發言的次序，使美國能有機會早日向大會提出其「兩中」方式的議案。照預定次序，美國代表將先發言，但已宣佈將與原定第三位發言的台灣代表爭奪席位。

加國大社電：尚未得知，但加國與台灣代表將在星期二發言。

現計已有四十三國向大會報名發言，辯論中國代表權問題。阿爾巴尼亞將首先向大會提出除台灣代表外，及由中華人民共和國代表其席位。接者由聯名提議的阿爾及利亞代表發言，然後輪到美國發言。

本屆大會已定於第二次會議專門討論中國代表權問題，但聯國官方報告可能增加更多的時間辯論，因為曾有一百國表示希望有發言的機會。

美國的提議是主張讓中國代表權由中華人民共和國和台灣代表保留，但大會的中國代表及台灣代表均保留聯大的席位。但在提議時，美國將首先要求聯大聲明有關除台灣國民政府席位，是屬於重要問題，必須三分之二以上會員贊成才能通過。然後接者提出「兩個中國」席位的提議。

美國必要求大會首先表決其提案，試看能否保留台灣席位。如果一重要問題不能通過，或阿爾巴尼亞提案首先表決，則阿國主張北京取代台灣席位，將會通過。

美表示不採財政威脅

（本報訊）美國國務院發言人表示，美國不打算採取任何財政威脅行動，並表示不願討論中國代表權問題。發言人說，美國對台灣問題持「兩個中國」立場，但美國不打算採取任何財政威脅行動，並表示不願討論中國代表權問題。

法國考古學家發現廿萬年前人類頭骨

（紐約專電）紐約時報報導，法國古生物學家在庇里牛斯山一洞穴內發現二十萬年前的人類頭骨。這項發現，證實了人類在歐洲的出現時間比之前所認為的要早得多。這項發現，證實了人類在歐洲的出現時間比之前所認為的要早得多。

美宣佈增加進口稅

（奧太加社電）據加國大社電，九月份銷美總額較一年前增加百分之十點八，今年前九個月的總銷額為八十八億九千萬元，較去年同期增加百分之八點七。

九月份銷往各國的總額為四十八億元，一年前僅為十三億七千萬元。

美洲地區客機票價

（本報訊）美洲地區客機票價，因油價上漲而增加。據悉，美洲地區客機票價，因油價上漲而增加。據悉，美洲地區客機票價，因油價上漲而增加。

華海自續罷工香港招募專員抵埠

（本報訊）現停泊在開碼頭的華海輪船阿摩力號廿七位華籍船員，自星期三至今日，仍繼續罷工，以支持要求資方發給每人每日廿五元生活津貼費的行動。

該批船員原有工資僅每月約一百廿元左右，雖然每次到港西貢及北美洲等商港卸貨物期間，受生活津貼影響，日常上船費用，如搭車、洗衣、剪髮等，均需自費，每日工資四元，實難以維持生活。船員要求資方發給津貼費，凡屬來往此等航線，給以生活津貼費。首曾向該輪在當地的代理行提出，要求派員到港，乃實行停工抗議。

美國尚無願體商人參加廣州秋季展會

（華盛頓專電）據美國政府消息，目前尚無美國商人願參加廣州秋季展會。美國政府表示，目前尚無美國商人願參加廣州秋季展會。

針灸家伍瑞雲應邀在卑大作學術演講

（華盛頓專電）最近由香港來加從事行醫之針灸專家伍瑞雲女士，應卑詩大學醫學院之邀請，將於下週一（廿二日）下午二時三十分，在該校華文中心第一號講堂，舉行學術性演講。演講題目為「針灸之理論與實踐」。伍女士在演講中，將介紹針灸之歷史、理論及臨床應用。演講將以中文進行，歡迎各界人士參加。

哈佛大學美籍教授獲諾貝爾經濟學獎

（新德里專電）哈佛大學美籍教授詹姆斯·希克斯，獲諾貝爾經濟學獎。希克斯教授是美國著名經濟學家，曾擔任哈佛大學經濟學系主任。他因在經濟學領域的傑出貢獻而獲此殊榮。

劉少奇或林彪墜機喪生英港傳說不一

（香港合眾社電）據香港報載，中共副總理劉少奇或林彪，在十月一日中國慶日閱兵時發生空難，推測毛澤東政權。此種傳言在國際間流傳甚廣，但均無確切證據。據悉，劉少奇和林彪均安全返國。

傳林彪圖政變失敗

（香港合眾社電）據香港報載，林彪在十月一日中國慶日閱兵時發生空難，推測毛澤東政權。此種傳言在國際間流傳甚廣，但均無確切證據。據悉，林彪安全返國。

屋脊華籍雜貨店主遭十二歲劫匪槍殺

（美加州專電）此間一名華人雜貨店主，於昨日遭一名十二歲少年持槍搶劫，並被槍殺。警方正在全力追緝兇手。據悉，該名店主在搶劫過程中受傷，送醫後不治身亡。

美限非棉織品輸美

（華盛頓專電）據美國政府與工業界認為，由於香港、台灣、日本及南韓，接受美國新紡織品貿易限制政策，可能使美國的失業問題好轉。美國政府已決定限制非棉織品輸美。

雲水族館兩天免費

（本報訊）雲高華公共水族館定於本月二十二日（星期五）及二十三日（星期六），免費開放供市民自由參觀兩天。水族館內有各種珍貴海洋生物，歡迎市民前往參觀。

供人參觀鯨魚表演

（本報訊）雲高華公共水族館定於本月二十二日（星期五）及二十三日（星期六），免費開放供市民自由參觀兩天。水族館內有各種珍貴海洋生物，歡迎市民前往參觀。

公園局將建新泳池

（本報訊）本公園委員會將在拜尼頓公園內建造一座五十萬元的室內游泳池。該泳池將設有室內游泳池，該泳池將設有室內游泳池。該泳池將設有室內游泳池。

兩百貨店延長營業時間

（本報訊）本埠依頓與乞比兩家百貨公司，自十一月一日起，將延長營業時間。該兩家百貨公司，自十一月一日起，將延長營業時間。

策政經新央中

（奧太加社電）加國大社電：聯邦政府對經濟政策的調整，將對失業問題及重工業的復甦產生深遠影響。政府將採取一系列措施，以促進經濟發展。

蘇總理訪加國節目

（奧太加社電）蘇聯總理柯西金訪加國節目，可能將購買大批工業材料。此舉將有助於加國工業的發展。

數百飛鳥無端暴斃

（奧多利社）一名生物學家表示，去月月底在片上別舉數百隻鳥死亡的現象，可能是空氣污染所致。此種現象引起了科學家的廣泛關注。

可能吸受有毒空氣

（奧多利社）一名生物學家表示，去月月底在片上別舉數百隻鳥死亡的現象，可能是空氣污染所致。此種現象引起了科學家的廣泛關注。

匪劫皇家廣場銀行

（本報訊）警方正在搜查一名銀行劫匪，被劫的銀行在皇家廣場分行。警方已對該分行進行了封鎖，並展開了大規模的搜查行動。

便條一張予取予携

（本報訊）警方正在搜查一名銀行劫匪，被劫的銀行在皇家廣場分行。警方已對該分行進行了封鎖，並展開了大規模的搜查行動。

雲水族館兩天免費

（本報訊）雲高華公共水族館定於本月二十二日（星期五）及二十三日（星期六），免費開放供市民自由參觀兩天。水族館內有各種珍貴海洋生物，歡迎市民前往參觀。

馬場掌故

香港有賽馬的玩意，始自一八四五年，那時候是香港開埠後的第四年。其時週年大賽，要借用澳門馬場舉行，直到一八四八年，香港才自設馬場，一八五〇年週年大賽，在港隆重舉行。

香港第一所馬房，自為堅尼地地所有，就在今天的山頂禮車站附近。不久，遷移至銅鑼灣，即今天的法國醫院對面。後來由香港馬會購得，直至一九三〇年在快活谷建築新馬會時，才遷往該地。

香港賽馬會成立後，向來維持婦女則會員制，當時的香港名流，如渣打銀行、怡和洋行、香港銀行、沙利文等，當時在香港經濟上，佔著相當重要的地位。

一九二一年，馬會批准中國騎師第一次參加競賽，一九二四年，創設選拔會員制度。一九二六年以前，馬會會員盡屬外國人士，到了一九二六年，才開始接納中國人加入會員。

在香港賽馬初期，馬主、騎師和觀眾，幾乎全部是西人，華人却寥寥無幾。但在華人加入馬場以後，情形不同了。在一九四〇年以後，西人對賽馬的興趣漸漸地不像華人的濃厚。當年香港馬主，華人大概佔了百分之八十，即如一九四〇年春季打比連賽，馬主中廣東人竟佔了百分之八十。反觀華人馬主，却一天一天的多起來了。

提起馬場掌故，不少馬迷很熱衷，而在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。

據說在一九三二至一九四一年那一段期間，香港曾由女騎師策騎出賽不遺餘地，出賽的地點並非快活谷，而是在新界粉嶺的馬場。

與此同時，澳門馬場每次賽馬，也有一場女騎師比賽節目。但所有女騎師盡屬外籍人，華籍女子並無一人參加。

然而，經過太平洋戰火洗禮以後，此間賽馬情況，比諸戰前，有過之而無不及，却已沒有女騎師出現了。

香港賽馬會成立後，向來維持婦女則會員制，當時的香港名流，如渣打銀行、怡和洋行、香港銀行、沙利文等，當時在香港經濟上，佔著相當重要的地位。

一九二一年，馬會批准中國騎師第一次參加競賽，一九二四年，創設選拔會員制度。一九二六年以前，馬會會員盡屬外國人士，到了一九二六年，才開始接納中國人加入會員。

在香港賽馬初期，馬主、騎師和觀眾，幾乎全部是西人，華人却寥寥無幾。但在華人加入馬場以後，情形不同了。在一九四〇年以後，西人對賽馬的興趣漸漸地不像華人的濃厚。當年香港馬主，華人大概佔了百分之八十，即如一九四〇年春季打比連賽，馬主中廣東人竟佔了百分之八十。反觀華人馬主，却一天一天的多起來了。

提起馬場掌故，不少馬迷很熱衷，而在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。

據說在一九三二至一九四一年那一段期間，香港曾由女騎師策騎出賽不遺餘地，出賽的地點並非快活谷，而是在新界粉嶺的馬場。

與此同時，澳門馬場每次賽馬，也有一場女騎師比賽節目。但所有女騎師盡屬外籍人，華籍女子並無一人參加。

然而，經過太平洋戰火洗禮以後，此間賽馬情況，比諸戰前，有過之而無不及，却已沒有女騎師出現了。

香港賽馬會成立後，向來維持婦女則會員制，當時的香港名流，如渣打銀行、怡和洋行、香港銀行、沙利文等，當時在香港經濟上，佔著相當重要的地位。

一九二一年，馬會批准中國騎師第一次參加競賽，一九二四年，創設選拔會員制度。一九二六年以前，馬會會員盡屬外國人士，到了一九二六年，才開始接納中國人加入會員。

在香港賽馬初期，馬主、騎師和觀眾，幾乎全部是西人，華人却寥寥無幾。但在華人加入馬場以後，情形不同了。在一九四〇年以後，西人對賽馬的興趣漸漸地不像華人的濃厚。當年香港馬主，華人大概佔了百分之八十，即如一九四〇年春季打比連賽，馬主中廣東人竟佔了百分之八十。反觀華人馬主，却一天一天的多起來了。

提起馬場掌故，不少馬迷很熱衷，而在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。在騎師中，彼此指點而言，無不津津樂道。

據說在一九三二至一九四一年那一段期間，香港曾由女騎師策騎出賽不遺餘地，出賽的地點並非快活谷，而是在新界粉嶺的馬場。

與此同時，澳門馬場每次賽馬，也有一場女騎師比賽節目。但所有女騎師盡屬外籍人，華籍女子並無一人參加。

然而，經過太平洋戰火洗禮以後，此間賽馬情況，比諸戰前，有過之而無不及，却已沒有女騎師出現了。

生活講座

未曾進食胸已發

這種情況，與情緒有關，要是憂鬱煩惱，肝氣不舒，也會使胃酸增加，要是腸心任意的作大脾氣，那末，聲息會越來越大，這是排洩的病症，我建議他服用溫胃劑，制止他的酸化發酵作用，對暖氣的習慣要自己加以遏止，經過了很久的時間，才把這種情況排除。

世事到處亂紛紛

這種情況，與情緒有關，要是憂鬱煩惱，肝氣不舒，也會使胃酸增加，要是腸心任意的作大脾氣，那末，聲息會越來越大，這是排洩的病症，我建議他服用溫胃劑，制止他的酸化發酵作用，對暖氣的習慣要自己加以遏止，經過了很久的時間，才把這種情況排除。

令人頭腦也昏昏

現在這個世界亂糟糟的，一部分人患上了頭痛，一部分人患上了頭暈，兩者的原因，內在居多，包涵著肝臟亢升（即血壓高），那末就有較嚴重的危險性了，所以頭暈一症，看來似乎平常，事實上是值得注意警惕的。

頭暈是一陣一陣來的，暈一陣，暫時好轉，過了一陣又發生眩暈狀態，經久之後，頭部則週週，好像戴著一種出不來的東西，對外界四週的景物，旋轉時有搖動的，不穩感覺，因為平衡，聽覺，觸覺失去平衡，自身就感到旋轉不穩，搖動欲墜。



專修住宅普通工程
六面，屋簷溝，去水溝，經驗充足，價錢適宜。電話：879-1305 洽商。

訪英雄相命
失運如擊 禍比家正富陶公
貴者難察窮厄藉 識此家正富陶公
何須恨恨 五行在其中
開運雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西靈敏哲學 外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞社樓後
電話：六八五、九〇六

榮卓公司
電話：式五四：七六九九
承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

GILL'S T.V.
2405 Franklin St.
電話 255-8593
專修理顏色與
黑白電視機
價廉相宜工作
擔保滿意
黃僑特等優待
黃民

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
馳名巧製
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：六八七·七一七
實用傢俬大平賣
餐椅全套六十九元
西式床全套六十五元
特價貨甚多請來參觀比較

中西餐館生意出賣
有意者與後列洽商。
Bill's Cafe, 1367 Bay Ave., Trail, B.C.

許忠鋁質窗門
5108 VICTORIA DR.
325-4814 876-8042
秋季大平賣
加拿大溫哥華
中國國術研究社
李英傑
白眉拳術
少林跌打
下午六時後電話：二五五、二八〇六

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜
邵氏戲院百餘間
遍設及東南亞洲各地
香港次加拿大建新戲院
專影邵氏名片
開幕日期
放映時間
每晚兩場：七時正 九時正
逢星期六及星期日 加映日場
式時正 四時半
全部國語對白 加印中英文字幕

威發實業有限公司
Wakfield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
地址：2123 Kingsway, Vancouver, B.C.
185 E. Pender St., Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965
▲合法上下存屋一幢，樓上一層二睡房，土庫一層一睡房，好入息，開價式萬四千九，抵買。
▲本波比十一年新屋，一層三睡房，土庫完成，環境幽靜，開價二萬五千九。
▲威廉街近丹打街街不列坦尼中學後面書屋一間，樓上一層三睡房，土庫完成兩房一廳出入方便，香港南洋客有現款買屋舖及生意，如有意出賣請打電話通知。
▲本公司專辦各型新屋，價格由三萬二千元起至三萬九千元。
▲倘有菜舖咖啡館相商者請移玉至歡迎詢問。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428
最近新運到唐山
鹹魚三牙或鹹魚，鹹鹽黃花
鹹魚，鹹鹽白花鹹魚，鹹鹽
淡口白或鹹魚，淡口鯧魚咸
魚，淡口公魚干，淡口白春
干，淡口白飯干，雪白銀魚
干，原條紅魚鹹魚，去頭紅
魚鹹魚。
總代理香港新華海產公司各
種西士冰霜蝦各種冰霜魚類

CANADA TRUST
收租管理
901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL. 685-8211, 住宅325-0527
HOWE TONG
面議財商業樓，四間舖樓上兩間房，近大公司，周圍全是柏文區，開價十一萬元。
北溫街角商業樓，地寬二畝，可分六間舖位收租，樓一萬七千元，租客付地稅和所有費用，年淨收約一萬七千元，有價分錢投資。
Greenwood街好商業樓，四間舖有批約，開價十四萬五千元。
四十組三、四房柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。
業主退休，大士多店連營業，周圍有幾百間屋和柏文，做潤市生意，年銷售額超過二十萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。
西區靚屋三睡房兩廳，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套房，近大學商場，銀期光給業主，倘有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢問。

旅行社人設公俠壁黃
QUON H. WONG AGENCIES
1300 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 804-0938 Res: 733-3202
（一）代理詩不航空日本航空加航空
西方航空美國聯合航空及世界
各大航空機票快捷特別服務價
錢與航空公司壹樣專售香港特
價機票移民機票
（二）代辦護照簽證証書詞租約遺囑
（三）冬季請乘遊船往西印羣島墨國
澳洲香港各溫暖地區
（四）代理保險投資貸款

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢，
斤兩味道 招牌保證
B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3959

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935
即日代售
加拿大
儲蓄公債
欲購從速
由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時中
經理黃宗振 副經理爾玉漢

轉載

基辛格又要去北京

(老洪)

北京和華盛頓同時宣佈，國務院總理周恩來將訪問美國。基辛格博士定於十月下旬前赴北京，商談周恩來訪美的具體安排。



各地通訊

青年吸毒逐漸增加 毒品供應源源不斷

（通訊）香港毒品問題，早已引起居民的憤慨。尤其是最近因受西方腐朽生活影響，青年吸毒逐漸增加。

美國太平洋銀行 購廣東銀行股權

（通訊）美國太平洋銀行已以美金一千萬元以上收購廣東銀行有限公司股權百分之五十五。

三百多名男女護士 列隊往港督府請願

護士們指出，當局必須於十月十二日前，接納他們所提要求。

快捷相宜修理水喉

本號備有自己修理全部器具，請到本號列有詳細價目表。

華登實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 551 W. BROADWAY. 公司電話 873-1881

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. 大酒家作風 大眾化價錢

WANKOW TOUR & TRAVEL Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 返港特價來回機票 六百四十九元

LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7451 鬼王節快到 爆竹批發

Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B. C. 電話：687-2608 喜筵壽禮 隨意小酌

JADE HOUSE LTD. 306 Centre St., S. Calgary 1, Alta. Phone (403) 269-8300 263-8590 直接大批來貨 各種祖國貨品

Leman Leather Goods Co. 285 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-8324 由祖國新到大批 男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫

GANGLEY TRADING LTD. Import - Export - Wholesale - Distributor 777 Beatty St., Vancouver 3, B. C. Phone 687-2851-687-2852 專營國產商品 大量進口批發

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C. 881-1734 新到大幫 唐山冬瓜 新鮮蓮藕



格言

一、大丈夫立志向，當做一件人所不能做的事。
二、少年人宜使志，若則志定三、匹夫一立志，便可參天地四、不遺餘，亦不從易。
五、天下無難事，只怕不立志。

中秋節特輯

載着全會員，中秋遊河賞月，增加遊河熱鬧氣氛起見，特別聘請女歌者在船上演唱助慶，而月餅、各種水果，更屬必備的食品，而以青年男女為骨幹的團體，還在船中央的空位，改為臨時舞池，於是坐地而舞，仰觀明月，船在水上行，人在船上舞，個個樂趣，非親歷其境者不能道，往年情形如此，相信今年也不會例外。

也評有人嫌團體式的賞月太喧鬧大大破壞了寂靜中方能領悟的詩情畫意，因此鑽鑽湖邊避風處，避風塘內的艇艇處，避風塘內的艇艇處，於八月十四至十六這三晚在該處租艇的人太多，大有供不應求之勢，多乘機加價，但目的只求酒後的搭客，多不講價，租得小艇遊河賞月，於願而足。

運來者因小艇已租一空，不得已退而求其次，而海旁的小船多，雖小艇船情調不及租小艇遊河，却也勝於無。

除了遊河賞月外，登山賞月的樂趣亦不俗，太平山上，有纜車與巴士直達，交通便利，尚有山路上太平山最高家，而山頂則馳名的旅遊勝地——香港仔，淺水灣，深水灣，赤柱一帶區域，可說是四通八達。

在中秋節晚上，乘纜車只消幾分鐘，即可到山頂觀景，仰望明月，俯瞰維多利亞港的夜色，互相輝映，風光如畫，此外，更可繞至山後，跟着山路往淺水灣，這裏每年舉行「賞月會」，在海灘上，設有五光十色的霓虹燈，煞是奇觀。

中秋節是萬眾歡騰的佳節，家家戶戶皆自備美酒佳餚，圍桌共慶人月團圓，小孩子則歡天喜地拿着紙燈四處走，一派歡樂的景象，縱使有萬般愁緒，亦暫且擱下，以享受目前的歡樂時光。(續完)

哀謝

先慈關門郭氏太夫人開平松韻東昇社人痛於一九七一年九月廿四日上午十一時五十分在BOTH CAMEL私家醫院逝世，禮安葬於十月五日星期三下午一時在暗市殯儀館舉行出殯禮安葬。

針灸專家 德明醫中 樓二號三七三街東定士街 373 E. Hastings St. 電話 684-0652

中醫張鴻和 中國醫學院畢業 曾在香港行醫二十年 現寓八四式片打街東 電話：二五四·式一〇七

新創辦 北美洲針灸學院 梁覺立 4306 Fraser St. Phone 879-3622

中醫陳式永 統理男婦兒科 現寓：八五〇東二十三街 電話：八七四·一式四五

藝工 承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

聯興公司 RON HING CO. 227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL 683-4918

亞省卡技利 中僑雜貨公司 CHONG KEW CO. LTD. 205 CENTRE ST. S. CALGARY 2 ALTA. TEL: 266-2041 266-2042

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

馳名鹿尾把補丸 為強健身體之寶 前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾把補丸，可能補氣補血，強壯身體，能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一樣，若有領及親友服過見功效，力為介紹，方敢直捷來購，茲有美國山巨寸埠，周應源，墨國墨市古埠李海濤，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡尼利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，每市阻陣陣，雲南華埠梁榮，黃德，馬廣榮，伍晉予，黃應發，林晉安等服鹿尾把補丸見功效，力為介紹，有等時時恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有礙於人，鹿尾把補丸每盒十元。

花藝學校招生 專門教授花藝設計，長期班，有執照票。地址：Orinda Flurists, 1804 Louisa Ave. North Vancouver, B.C. Phone 987-9331

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030 陶陶酒家 大謙小酌 悉從尊便

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 83 Main St., Vancouver 4, B.C. Telephone: 681-1025 & 681-2785

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-6656

利和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話：683-7288

HERDER 另有德國市必嘜 中國樣式刀全鋼 鋒利光刀柔刀兩

國際汽車駕駛學校 地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-5044

國信公司 TRANS-ATION EMPORIUM LTD. 89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 682-2244

雲隆生炮棧大發行

最新中西炮竹即日
 總代理香港廣萬隆炮竹廠
 總代理香港元隆行炮竹廠
 總代理英國標準大炮竹廠
 總代理美國勤市大砲竹廠
 總代理加拿大諾賓百具廠
 最新兒童節化裝品 各式面具 袍服 應有盡有
 本店總代理世界各國兒童玩具,
 樣品繁多, 諸君光顧, 無任歡迎
 定購從速, 勿失良機。
 (目錄印備, 函索即奉)
 SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
 651 EAST HASTINGS STREET
 VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

少女的日記

我不給他寫, 他也固執不給我寫, 我天天地等著, 甚麼反應都沒有, 這情形簡直使我痛苦。
 這痛苦我已證明了一個事實, 韓青如在我的觀念中佔有了怎樣重要的位置, 我不能沒有他的信而有安靜的生活, 結果呢? 忍耐不住的, 不是他竟是我了, 於是終於於此起筆來打開這封信了。
 我化了二天時間給他寫了一封長長的信, 我忠實地把我對他信賴的孩氣, 證明了我對他的所謂「永遠不要見面」這句話的反應: 同時, 毫無保留地解釋了我所以阻止他來我家探訪的理由(這是我打算極力保留的), 並且也對我解釋了我對於見面問題所保持的態度。……我把我自尊心遇到低得無所保留的地步, 我這樣做的理由, 不外是希望他諒解我, 繼續給我寫信。
 三月一日
 我擔心我 已後悔, 我是那麼坦白那麼公開地, 把我的靈魂和我的內心都顯示在 青如的眼前, 因此我寫好那封信之後, 仍然讓它擱在那裏, 考慮着要不要寄出去, 但是到了今天, 我似乎還覺察不到我的思想和情緒同韓青如信時有甚麼兩樣, 我相信我是不致有後悔的。
 (二)



月蓮花
 Lisa Florists
 6570 Victoria Dr.,
 Vancouver 16 B.C.
 Bus. 321-1411 Res. 434-1423

亞榮搬運公司
 295 E. GEORGIA ST.
 日: 685-1925 夜: 876-3014

- 專營搬屋
- 清理廢物
- 代客起貨
- 接車行李

中和行公司
 Chung Wo Fung Co.
 Phone: 635-9612
 237 Powell St. Vancouver 4, B.C.

新到
 祖國雜貨
 扎粉米粉
 各江海味
 地道藥材
 名家丸散

福祿壽酒家
 Ming's 147 E. Pender St.,
 Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
 富麗堂皇
 地方寬敞
 筵開四十
 大小筵席
 喜慶聚會
 社團聚餐
 無任歡迎

華僑大酒樓
 W. K. GARDENS
 127 E. Pender St. Vancouver, B.C.
 電話: 六八一、六六四式
 大加修飾 重新開市

樓址適中
 地方雅潔
 二樓三樓
 容七十席
 名廚主理
 精美烹調
 隨意小酌
 侍應週全
 備胞賜顧
 無任歡迎

營業時間由下午四時至零晨式時

雲坤中國藥行
 片打街壹百五十四號
 Vancouver 4, B.C.

皮膚止癢膏 每盒二元
消毒丸 每樽三元
紅色補丸 每盒五元
鹿尾把補丸 每盒十元

CHUNG KUO YOK HONG
 154 E. Pender St.
 Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸 每盒十元
 鹿尾把補丸, 可能是治百病之丹, 可能補氣血, 安神, 消除風濕骨痛, 凡食慾不振, 消化不良, 胃痛, 腰痛, 眼花, 耳鳴, 夜多小便, 服之可能有效, 可能延年益壽, 病後, 人在五十五前後, 氣血兩虛, 每過天老時, 則發生骨痛, 坐臥不安, 而年已老邁, 則發生力弱, 大便不調, 夜多小便, 此為腎病與腎病後之徵象, 若服此丸, 藥不對症, 則紅花金銀, 無補於事, 此丸特針對上述病源, 靈用上等藥材, 精心配製, 功效神速, 以益人, 誠為補品中之冠, 每盒七元, 服後大感四點鐘, 體力流行, 精神百倍, 可能補助弱質, 用過方知功效。

Bank of Montreal
 The First Canadian Bank
 行銀間一第創首大拿加
 行銀可地滿
 址新行分埠華
 號八七一街東打片
 銀行最新專誠
 型之我國服務
 僑胞
 質出箱險保量大
 求需之務專業銀切一民移新顧照別特
 曠隔語音除免。特招員職人華
 材國馬: 理經
 Manager T. Mah
 684-1357: 話電

廣生雜貨發行
 KWONG MAN SANG & CO.
 230 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話: 682-3032

香港培世堂出品
 總代理

- 治失眠睡寶丸
- 補氣血虛寶丸
- 治腸胃寶寶丸
- 治盜汗汗寶丸

打片實業公司
 Pender Realty & Insurance
 - Agencies Ltd. -
 156 E. PENDEK ST., MU 2-1851
 Vancouver, B.C.
 電話: FA 5-1844 黃潤勝 325-7450 梁武武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
 新舊房屋 大小柏文
 ▲近市定及田丹芬街合法存屋十四年新地庫
 四十四尺屋主平賣式萬九千九百元
 (梁武武)
 ▲十式街東大舖面商業樓地滿百一十尺年
 租價六千五百元先交五千元 (梁武武)
 ▲福街兩年新商業樓屋主有急備房均交租
 全年入息一萬七千元先交五千元 (梁武武)
 (梁武武)
 ▲十式街十年新樓六級有兩層房位近十一
 個西價十八萬五千元先交五萬元
 (梁武武)
 ▲近市街角商業舖每日生意百六十九元平賣
 一萬五千元 (梁武武)
 ▲田丹芬街商業樓商業樓大舖面上下連租
 屋另外有十二個房房地滿九十五尺年租式萬
 式千七百元全價一十四萬元 (梁武武)
 ▲西區亞臣街中商業舖每日生意一千元租租五
 百元全價式萬六千元另另另另 (梁武武)
 ▲列治文區兩年新三層房全土庫屋一間地滿
 六十六尺街角位位位位位位式萬九千元
 (黃潤勝)
 ▲柏架街上下兩層存屋價式萬一千元
 (黃潤勝)
 ▲本號代辦人專辦大舖面商業樓地等各項業務
 價公道保證安全 (梁武武)
 公證人 梁武武

金城鷄鴨公司
 G. Mart Poultry Co.
 43, Gore Ave., Vancouver B.C.
 Phone 682-2888

本公司自置鷄鴨園口
 與宰雞場, 每日均有
 新鮮鷄鴨出售, 自養常
 備肥嫩鴨, 鮮乳豬,
 新鮮肥嫩鷄, 鮮鴨
 腿, 園口鮮蛋, 鴨蛋
 , 凍肉等。
 零售批發
 一律歡迎

FAIRVIEW MOTORS
 7th & Heather St.,
 VANCOUVER 9, B.C.
 Phone 872-5545

本號專門油漆
 車身, 用焗爐
 烘乾, 并有各
 項機件供應, 并
 快捷妥當, 專
 門修理撞車
 損壞及辦理保
 險補回手續,
 免費估價。
 經理人 潘維鈞

東方花舖
 Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B.C.
 Tel 681-3448 681-3449
 電話: 266-5159

本號常備
 四季時花
 盆裝時花
 花牌花籃
 大花球
 結綵花球
 各種名花
 標頭全花
 工精美
 工誠實
 價格公道
 無任歡迎

雅園茶室
 地址: 跑馬路二百七十七號
 電話: 六八八、六五二七

精製
 中西點心
 龍鳳喜飽
 賀壽桃飽
 宴會茶點
 中秋月餅
 特設小茶
 隨意小茶

南華麵廠
 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
 PHONE 683 0733

各種麵類
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新製機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

平安搬運公司
 P. O. TRANSFER
 293 E. Georgia St.,
 Vancouver 4, B.C.
 電話: 687-1044
 夜間電話: 874-7022
 司理人 林祥武

代辦碼頭寄行李貨物手
 續, 住屋傢俬, 大小鋼琴
 舖戶大小箱櫃, 搬行接運
 棧房貯物, 購有保險保障
 工作週到, 價錢克己。

黃炳超會計事務所
 BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
 電話: 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理
 兼協助
 投資交易
 物業管理

廣生雜貨
 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
 355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十札
 花旗麵粉
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸氣炸麵
 蒸氣炸麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蝦餃
 新製餛飩
 迎歡

華仁蛋糕
 地址: 哥倫比亞街六九號
 電話: 六八一、八〇一七

中秋月餅

翠玉樓
 JADE PALACE
 7, PENDER ST.
 Tel 684-3525

香港名師
 特別小茶
 南北美點
 僑胞服務
 享口福
 打牙祭

廣州的五層樓

唐代以後，廣州已成為對外交通的重要港口，更加推展了它的發達；不過宋元以來，廣州仍偏處在範圍很小的黃埔中。直至明洪武年間朱亮祖擴建城牆的計劃實行以後，城外的光孝寺、西關寺以及越秀山等名勝古跡才包括在新城區的領域之中。現代的廣州市才開始奠立它的廣大的基礎。

五層樓除了收藏古代文物、器物之外，自鴉片戰爭以來百多年間廣州的革命歷史和文物，也蒐集了不少。此外許多私人收藏家也捐出不少珍品，例如以前做副省長的魏金枝就捐出一批古瓷。中山大學名教授、現代銅器收藏家容庚也獻出幾件幾十年的古銅器。收藏家也不乏其人，如「宋文鑑」，明刻本不僅擁有刻木的「宋文鑑」，明刻本的「廣東通志」；「述紀曉嵐手批的蘇東坡詩」，李天年和俞犀月手批杜甫詩等也為館中所有。所以有人說這「五層樓」近百年來古籍的精華。其實一個具有二千多年歷史的地區，它的確應該有一座藏品豐富，氣象萬古的博物館，五層樓總算可以代表它了。

市中夜總會出讓

設備齊全，四百多座位，有長批，詳情請電楊定國。324-3377
Canada Permanent Trust Co. 273 3161

宜僱足經驗西厨一名

工薪從優，請函洽，勿明電話。
Box 97, Cable Creek, B. C.

宜請看管嬰兒女工

如意者晚上六時後電話 882-4929 劉太太

你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎？



不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。
以十元為單位，購買多少並無限制。
加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九
未週減價二天
由十月十五日起
至十月十七日止
星期五、星期六、星期日、
爽甜新蘋果一元七磅
大蜜瓜 每個四毛
甜番茨 一元五磅
花旗沙梨 一元四磅
頂好米 由十月廿六日至十月廿九日
賣平大 四日九天
五十磅 每包六元九五
Fountain Market, 585 Gore Ave.
Phone: 685-9929

土庫房出租

獨立三戶，環境清靜，位於 42 Ave & Oak
備有傢俬，大時後電話三二七、八二一
2510 Commercial One, Ph. 879-7347

有大批廉價地氈出售

適合住宅、辦公室用，顏色樣式多，免費估價，歡迎參觀。
由九月十五日至十月十四日
特價九折優待華人
A.T.S. CARPET BROKERS 亞細亞地毯公司
2510 Commercial One, Ph. 879-7347

宜僱管理車衣機女工

婦女夏天及兩樓衣機，如意者到
Surrey Classics, 55 Water St. 洽商。

宜僱管理皮革車機

不論男又須有經驗，到後列衣廠洽商。
55 Alexander St. 電話 688-2201

宜僱企枱一名

工薪從優，有意者請與函商，或下午六時後電話洽洽。Panda Inn, Box 620
Kamohani, B. C. 電話 567-2369

宜中年家庭女工一名

家庭雜務，每日工作八小時，(上午十時至下午六時)有意者請電話洽(六、七、九、八)

宜唐厨送殮各一名

有意者請到下列地址面議。4208 Main St.

宜僱管理車衣機女工

婦女夏天及兩樓衣機，如意者到
Surrey Classics, 55 Water St. 洽商。

計告

家門不幸訃告
家嚴蔣彰彰公府君恩奉梨園村人
生於一九一五年八月廿六日病於一九七一年十月十一日(星期一)上午十時病終於雲城中醫院內享壽七十九歲不孝長男遠居南美洲不克親喪次男振振與子媳等隨侍在側親視含殮禮成服擇定於十月十八日(星期一)上午十一時假座丹李維街時時靈廟舉行家祭山殮歸土葬於科市蘭基閣泰麗宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 司徒氏 同泣告
孤子 會生
媳 吳氏
孫 鄧愛(適梁門)
治喪處：732 Princess Ave.

華安公司 緊急通知

本公司因部份裝修工程未竣，故未能按原定日期(十月十六日)啓市營業，尚希各界垂諒！一俟工程完妥後，再另行通知，特向各僑胞致歉！
華安公司全人敬啓

昌記裝修油漆公司

宜招請木工油漆工人如意者請致電話
五五四、七五〇三、六八七、四〇九四

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
SALES & SERVICE
2125 Commercial Dr.
253-6636 Res. 299-2806
陳錫祥 JIM CHAN
15 Years Dealer Zenith Noresco

聲藝電視公司

SOUNDCRAFT T. V. LTD.
1820 Lonsdale Ave. North Vancouver
Phone 987-8811 or 985-9831

本公司經營歷十四年
名廠(Electrolux) 黑白及彩色電視機，
長，價廉物美及耐用期最
何公司，備有光顧
來值十元買任何黑白
或彩色電視機。

△代東

洪啓者：本黨社謹訂十月廿四日舉行成立第十週年紀念典禮 候
光
統請
中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
嬌姆姊妹駕臨指導禮儀勝榮幸
點城民治黨全人敬約
達權總社全人敬約
The Chinese Freemasons, 9718 Jasper Ave. E. Edmonton 15, Alta.

華安公司 緊急通知

本公司因部份裝修工程未竣，故未能按原定日期(十月十六日)啓市營業，尚希各界垂諒！一俟工程完妥後，再另行通知，特向各僑胞致歉！
華安公司全人敬啓

套房出租

地下閣大廳房，套房浴室，電器齊全，合小家庭或式位單身職業女性，有意者請電二五五、三六五五 莊洽

平屋出租

近唐人埠，在依治街東八七號，有平房一間出租，如意者請來面議。

利口福飯店

DELIGHTFUL FOOD RESTAURANT
片打街東式百七十七號
電話六八四、一九一六

新設設備
招呼殷勤
名廚烹任
精製菜式
午晚晚宴
豐儉隨意
自製蛋卷
肉蝦雲吞
馳名燒烤
歡迎外賣
每逢星期式休息

中醫張潤民

擅理殘頑症候
請先電約 歡迎問症

日間電話：684 1735
晚上電話：253-8707
地址：275 E. Georgia St.

廣州樓

開業特別預告
本樓位於華區東片打街二百五十一號，籌備經年，現內部佈置完竣，專聘名廚主理，正宗粵菜，星期美點，廿六日下午六時至八時鷄尾酒會，廿八日上午十時開始營業，歡迎僑胞仕女光臨指教。
電話：六八七、八五〇一 廣州樓全人敬啓

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

李興捷 驗眼專家

安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：士定街東二百五十三號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

伍祥

跌打 斷骨脫臼 傷風感冒 手足麻痺 大小瘡科
由十月一日起
附醫跌打一月
曾任華南軍醫院骨科軍醫

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

百忍道場

即「鬼見愁」續集大結局
觀衆要求重映
武俠片王
電影皇后甄珍 歌舞巨星岳陽 主演
一九七一年最新彩色歌舞奇情巨片
十月十九、二十、廿一、廿二、廿三、廿四、廿五、廿六、廿七、廿八、廿九、三十晚七時半隆重放映

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
168 E. Hastings, Van. 4
電話 684-8638

秋季旅行團香港來回團體機票
每星期一班
準期起航
遊覽費另計

廣州樓

開業特別預告
本樓位於華區東片打街二百五十一號，籌備經年，現內部佈置完竣，專聘名廚主理，正宗粵菜，星期美點，廿六日下午六時至八時鷄尾酒會，廿八日上午十時開始營業，歡迎僑胞仕女光臨指教。
電話：六八七、八五〇一 廣州樓全人敬啓

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小茶每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

綜合新聞

中國乒乓球教練團來雲示範表演

【本報記者雲南報導】中國乒乓球教練團，於十月十四日抵達雲南昆明，開始在雲南體育場進行表演賽。該團由國家隊教練團長李富榮率領，成員包括多名優秀運動員。表演賽吸引了大量觀眾到場觀看，場面熱烈。教練團在雲南期間，還將與當地運動員進行交流，指導技術。

奧林比亞大戲院定期演最長的婚禮

【本報訊】奧林比亞大戲院，將於十月二十二日（星期六）晚上七時，在本埠奧林比亞大戲院，定期演最長的婚禮。該片由著名導演執導，講述了一對新人在婚禮當天的種種趣事。影片節奏明快，笑料百出，是家庭觀摩的絕佳選擇。

振華聲劇社定期開會

【本報訊】振華聲劇社，定於本月十七日（星期日）下午二時，在該社會所舉行定期開會。屆時將討論近期演出計劃及籌備工作。歡迎全體社員踴躍參加，共同為劇社的發展貢獻力量。

黃兆康夫人仙逝

【本報訊】黃兆康夫人，不幸於十月十四日仙逝。夫人一生勤儉持家，待人友善，深受親友愛戴。喪事已畢，定於十月二十日舉行安葬儀式。特此訃告。

華埠盛宴招待部長

【本報訊】由全僑組織、歡迎中央移民部長大會，已於十月八日（星期日）在華埠舉行盛大招待會。會場座無虛席，氣氛熱烈。部長在致辭中感謝僑胞的熱情支持，並表示將繼續致力於促進僑務發展。

力請改善移民職業

【本報訊】由全僑組織、歡迎中央移民部長大會，已於十月八日（星期日）在華埠舉行盛大招待會。會場座無虛席，氣氛熱烈。部長在致辭中感謝僑胞的熱情支持，並表示將繼續致力於促進僑務發展。

加中友好協會

【本報訊】加中友好協會，定於本月十七日（星期日）下午二時，在該社會所舉行定期開會。屆時將討論近期演出計劃及籌備工作。歡迎全體社員踴躍參加，共同為劇社的發展貢獻力量。

中國洪門民治黨

【本報訊】中國洪門民治黨，定於本月十七日（星期日）下午二時，在該社會所舉行定期開會。屆時將討論近期演出計劃及籌備工作。歡迎全體社員踴躍參加，共同為劇社的發展貢獻力量。

岡州總會館通告

【本報訊】岡州總會館，定於本月十七日（星期日）下午二時，在該社會所舉行定期開會。屆時將討論近期演出計劃及籌備工作。歡迎全體社員踴躍參加，共同為劇社的發展貢獻力量。

☆達雲戲院

十月十六日（星期日）放映
十月十七日（星期一）放映
十月十八日（星期二）放映
十月十九日（星期三）放映
十月二十日（星期四）放映
十月廿一日（星期五）放映
十月廿二日（星期六）放映

七彩封榜

是期特價：成人一元五角
學生七角
小童四角
七彩虹雲
七彩梨山春曉
七彩無敵女力士
七彩神探

加中友好協會

【本報訊】加中友好協會，定於本月十七日（星期日）下午二時，在該社會所舉行定期開會。屆時將討論近期演出計劃及籌備工作。歡迎全體社員踴躍參加，共同為劇社的發展貢獻力量。

中國洪門民治黨

【本報訊】中國洪門民治黨，定於本月十七日（星期日）下午二時，在該社會所舉行定期開會。屆時將討論近期演出計劃及籌備工作。歡迎全體社員踴躍參加，共同為劇社的發展貢獻力量。

岡州總會館通告

【本報訊】岡州總會館，定於本月十七日（星期日）下午二時，在該社會所舉行定期開會。屆時將討論近期演出計劃及籌備工作。歡迎全體社員踴躍參加，共同為劇社的發展貢獻力量。

雲高華一華新書

雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五
雲高華 一元七毛五

陳健鏞 Kinson Chan

公司 324-2441
住宅 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C.

▲ 樓宇買賣：Vancouver Island 大型住宅區，設施完善，環境優美，可泊車位，首期只需五萬，即可入住。
▲ 商業地產：近交通學校，交通方便，適合投資。
▲ 住宅買賣：近交通學校，交通方便，適合投資。

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

最後運到香港 高陸月餅上市

一級蝦仁紅蓮
一級龍口津絲
一級燕窩菜脯
一級包裝沙茶醬
一級及桶裝生油
一級及桶裝草蓆老抽
一級及桶裝抽油
一級及桶裝芝麻油
一級及桶裝花生油
一級及桶裝花生油
一級及桶裝花生油

黃錫嘜 Richard Wong

Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St.
Vancouver, B. C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345

百老匯西八百號附近菓舖出售
每日生意九十九元，近柏文區，要價二千五百。
界限街式千九百號附近菓舖
每日生意一百卅元，要價四千五百。
格蘭圍夾士考于兩睡房住屋
要價萬六，先付五千元即可成交。

新辦到 發菜綠豆 正金錢龜

另售批發 一律歡迎

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
伍澤源 黃秀英 事務所
辦事處電話 682-5284

▲ 三年新商業樓，三層樓位，兩租二睡房柏文，年收一萬二千元，開價一萬一千五百元。
▲ 兩層新商業樓，有土庫，三睡房，亦可收作四睡房，業主另有新屋，祇收一萬五千九百元。
▲ 東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，收價二萬二千五百元。
▲ 勿治文區，年收七萬七千元生意，店主經營多年，因病平沽七十五萬元，可伍澤源。

記興源利金 GIM IEE YUEN HING KEE

208 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

▲ 每月生意四千五百元，有一睡房兩房，長批，平租，開價六千九百元，有價請。
▲ 本波比區華新屋，完成而積三千四百方尺，專供建築商，開價六萬五千元，請參觀。
▲ 小形商業店，位於大道大街，每日生意五百元，有地方可住，可試價一千五百元，伍澤源。

▲ 華埠堅固三睡房住宅，石米外牆，滿大客廳，磚砌三睡房，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情請向加利源。
▲ 菲沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利源厚，舖後另二大睡房可住，加利源。
▲ 喜市定東街西式餐館出讓，油位佳，生意好，坐五十八，生財器具全備。加利源。